



Art. 2172



Spannungsprüfer, 6-24 Volt

- Bevor Sie den Spannungsprüfer benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.
• Die angegebenen Spannungen auf dem Spannungsprüfer sind Nennwerte.
• Benutzen Sie den Spannungsprüfer bitte nur in Anlagen mit dem Nennspannungsbereich von 6 - 24 V Gleichspannung bzw. Wechselspannung.
• Fassen Sie bitte beim Prüfen nur an die Griffe des Spannungsprüfers und berühren Sie nicht die Prüfelektroden. Die Spannungsprüfung kann nur zweipolig erfolgen.
• Stellen Sie bitte vor einer Prüfung auf Spannungsfreiheit sicher, dass der Spannungsprüfer einwandfrei funktioniert (DIN VDE 0105 Teil 1). Bei Ausfall der Anzeige einer oder mehrerer Stufen dürfen Sie den Spannungsprüfer nicht mehr verwenden.
• Bewahren Sie den Spannungsprüfer stets sauber und trocken auf.
• Das Zerlegen des Spannungsprüfers durch Unbefugte ist verboten.
• Eine einwandfreie Anzeige ist nur im Temperaturbereich von -10°C bis +50°C sichergestellt.
• Die maximal zulässige Einschaltdauer des Spannungsprüfers beträgt 30 Sekunden.
• Die nachfolgende Pause sollte mindestens 4 Minuten (240 Sekunden) betragen.
• Die Leuchtindien-Anzeige (LED) mit den Symbol + und - zeigen bei Gleichspannung ab 6 Volt die am Anzeigegriff anliegende Polarität an. Leuchten beide Dioden gleichzeitig auf, liegt Wechselspannung an. Bei höheren Spannungen leuchten alle Leuchtdioden gleichzeitig auf.
• Die Leuchtdioden zeigen die zwischen den Prüfspitzen anliegenden Effektivspannungen. Im jeweiligen Nennspannungsbereich beginnen ab 85% der Nennspannungen die Anzeigen zu leuchten.
• Bei Feuchtigkeit und Niederschlägen darf der Spannungsprüfer nicht verwendet werden. Die Anzeige der Überschreitung des oberen Grenzwertes für Kleinspannungen (ELV) dient nur als Warnung für den Benutzer und nicht als Messwert.

WARNUNG! Nicht für Messungen über 24 Volt. Nicht für Messungen im Hausstrombereich einsetzen!

TECHNISCHE DATEN

Spannungsbereich: Wechselspannung: 6-24 V Gleichspannung: 6-24 V Spannungsanzeige: LED Anzeigestufen: LED +1-6V - 12V - 24V AC/DC Stromaufnahme: Iss: 20 mA Schutzart: IP 20 Polaritätsanzeige: LED Zul. Einschaltdauer (ED): 30 Sekunden, danach mind. 240 Sekunden Pause Betriebstemperatur Bereich: -10°C bis +50°C Frequenzbereich: 0-100 Hz

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde. Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.

Voltage Tester, 6-24 Volt

- Prior to using the safety Voltage Tester be sure to read the following instruction for operation
• The voltages indicated on the voltage tester are nominal values.
• Be sure to only use the voltage indicator in systems, appliances and devices within the area of the nominal voltage of 6 to 24 V AC / DC.
• For testing only grasp the handles of the voltage tester and be sure not to touch the testing electrodes. The voltage can be detected only via double-pole.
• Before checking whether the apparatus is free from any voltage, make sure that the voltage tester is properly functioning (DIN VDE 0105, Part 1). If one or more of the displays are not indicated or cannot be indicated, do no longer use the voltage tester.
• Always keep the voltage tester in a clean and dry place.
• Do allow a disassembly the voltage tester by unauthorized persons.
• For a proper display keep the device within a temperature range of -10°C to +50°C.
• The voltage tester cannot be left switched on for more than 30 seconds. The pause following it should not be longer than 240 seconds.
• The light-emitting diode (LED) indicated with the symbol + and - indicate the applied polarity on the indicating handle, if the direct current is higher than 6 V. If both LED diodes are lighting up at the same time, the device uses alternating current. In case of higher voltages, all voltage-indicating LED diodes are lighting up at the same time.
• The light-emitting diodes are indicating the effective voltages between the voltage peaks. Within the respective nominal voltage range, the light-emitting diodes starting lighting up, of the nominal voltage is higher than 85%.
• Do not use the voltage tester during rainy weather or snowing.
• The display of the exceeding of the upper limited value for low voltages (ELV) only serves as for a warning for the user, and is not as a measured value.

WARNING: Don't use for measurements over 24 Volt and the area of home electrical installation.

Technical specification

Voltage range: Alternating voltage - AC: 6-24 V Direct voltage - DC: 6-24 V Voltage indication: LED Voltage of indication: LED +1-6V - 12V - 24V AC/DC Power consumption: Iss: 20 mA Degree of protection: IP 20 Polarity indication: LED Switching-on time: ED30/240s Range of operating temperature: -10°C to +50°C Frequency range: 0-100 Hz

Disposal

Do not dispose of electrical appliances in the household waste; bring them to the collecting point in your area. As for the location of these collecting point, please consult the authorities of your region. If electrical appliances are disposed of in a careless way, toxic substances may be released into the ground water and thus into the food chain during weathering, or the flora and fauna can be poisoned and contaminated for any years.

Spanningtester, 6-24 Volt

- Alvorens de spanningtester in gebruik te nemen lees u aandachtig deze gebruiksaanwijzing.
• De aangegeven spanningswaarden op deze spanningtester zijn nominale waarden.
• Gebruik de spanningtester alleen in omstandigheden binnen het bereik van de nominale waarden van 6-24 V gelijkstroom of wisselstroom.
• Houdt tijdens de werkzaamheden de meetpennen vast aan de handgrepen, raak de meetpennen NIET aan deze staan onder spanning. Metingen kunnen alleen tweepolig plaats vinden.
• Voordat u een meetpencil gaat doen controleert u de spanningtester of deze goed functioneert (DIN VDE 0105 deel 1) bij onjuiste weergave van een of meerdere meetstappen mag de spanningtester NIET meer worden gebruikt.
• Bewaar de spanningtester altijd op een schone en droge plaats.
• Het demonteren van de spanningtester door onbevoegden is niet toegestaan.
• Voor een juiste spanningsaanduiding ligt de omgevingstemperatuur van -10°C tot +50°C.
• De maximaal toegestane inschakelduur van de spanningtester bedraagt 30 seconden.
• De navolgende meeting verlangt minstens een pauze van 240 seconden.
• De LED aanduiding met het symbool + en - geven bij gelijkstroom vanaf 6 Volt de polariteit van de betreffende meetpen aan. Als beide LED's oplichten dan heeft u met wisselstroom te doen. Bij hogere spanningswaarden zullen alle LED's gelijktijdig oplichten.
• De navolgende geven de effectieve spanning aan gemeten tussen beide meetpennen. Als de actuele spanning 85% bedraagt van het nominale spanningsbereik dan zullen de LED's hiervoor oplichten.
• Bij vochtigheid en neerslag mag de spanningtester, voor uw eigen veiligheid, niet worden gebruikt.
• De aanduiding dat de bovenste grenswaarde voor wakkstroom is overschreden (ELV) dient alleen als waarschuwing voor de gebruiker en niet als meetwaarde.

WAARSCHUWING

Niet voor metingen boven 24 Volt. Niet gebruiken voor metingen in Woning/Bedrijfsinstallatie bereik.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanningsbereik: Wisselstroom: 6-24 V Gelijkstroom: 6-24 V Spanningsaanduiding: LED Aanduidingsstrip LED +1-6V - 12V - 24V AC/DC Stroomopname: Iss: 20 mA Veiligheid IP 20 Polariteitaanduiding: LED Inschakelduur max (ED): 30 seconden, daarna min. 240 seconden pause Bedrijfstemperatuur -10°C tot +50°C Frequentiebereik: 0-100 Hz

VERWIJDEREN

Goed elektrische apparaten NOOIT weg als huisvuil, u kunt deze aanbieden bij uw gemeente of bij de afval verzamelplaats voor elektrische apparaten. Wanneer elektrische apparaten ongecontroleerd bij het huisvuil terecht komen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en daarmee het natuurlijk evenwicht verstoren, of de flora en fauna voor jaren vergiften!

Rilevatore tensione, 6-24 Volt

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
• Uvedené hodnoty napětí na zkoušečce jsou myšleny jako nominální.
• Uttilizzare l'attrezzo solo su impianti da 6 - 24 V alternata e continua.
• Zkoušečku používejte pouze pro měření napětí střídavého a stejnosměrného proudu v rozsahu 6 - 24 V.
• Zkoušečku držte pouze za její tělo, resp. za rukojeť měřičích hrotů a nedotýkejte se kovových částí hrotů. Měření je možné pouze dvoupolově.
• Ujistěte se před měřením, že je zkoušečka funkční (viz norma DIN VDE 0105 díl 1). Při poruše zobrazovače nebo jiné části přístroje, nesmíte zkoušečku dál používat.
• Zkoušečku udržujte čistou a suchou.
• Demontáž zkoušečky nepovolánu osobou je zakázána.
• Bezproblémová činnost zkoušečky je garantována v rozmezí teplot -10°C až +50°C.
• Maximální doba měření je 30 s.
• Následně je nutné dodržet pauzu 240 s.
• Vestavěné LED diody zobrazují pomocí symbolů + a - ve stejnosměrném proudu polaritu (od napětí 6V). Pokud svítí obě diody, jedná se o střídavý proud. Při vyšším napětí (přetížení) než 24V svítí všechny diody.
• LED diody zobrazují mezi měřičími hroty efektivní napětí. Zobrazení začíná od 85% jmenovitého napětí.
• Při vysoké vlhkosti nebo srážkách nesmí být zkoušečka používána.
• Zobrazení přetížení slouží pouze jako informace pro uživatele, ne pro měření.

AVVERTIMENTO Non utilizzare per impianti superiori a 24 Volt Non utilizzare per impianti civili

DATI TECNICI

Scala di tensione: Corrente alternata: 6-24 V Corrente continua: 6-24 V Indicatori tensione: LED Scala: LED +1-6V - 12V - 24V AC/DC Tensione entrata: 20 mA Protezione: IP 20 Indicatore polarità: LED Misurazione massima (ED): 30 Sekundun, Intervallo di misurazione: min. 240 sec. Temperatura di funzionamento: -10°C bis +50°C Scala di frequenza: 0-100 Hz

SMALTIMENTO

Non smaltire l'attrezzo nei rifiuti domestici. Smaltire l'attrezzo nei rifiuti speciali e rivolgersi al centro di smaltimento comunale per garantire uno smaltimento a norme di legge. Per garantire la protezione dell'ambiente è indispensabile il corretto smaltimento. Uno smaltimento non corretto potrebbe causare durante la pioggia un inquinamento del suolo e delle falde acquifere sottostanti.

Elektrozkoušečka 6 - 24 V

- Před použitím této elektrozkoušečky si přečtěte tento návod k použití.
• Uvedené hodnoty napětí na zkoušečce jsou myšleny jako nominální.
• Zkoušečku používejte pouze pro měření napětí střídavého a stejnosměrného proudu v rozsahu 6 - 24 V.
• Zkoušečku držte pouze za její tělo, resp. za rukojeť měřičích hrotů a nedotýkejte se kovových částí hrotů. Měření je možné pouze dvoupolově.
• Ujistěte se před měřením, že je zkoušečka funkční (viz norma DIN VDE 0105 díl 1). Při poruše zobrazovače nebo jiné části přístroje, nesmíte zkoušečku dál používat.
• Zkoušečku udržujte čistou a suchou.
• Demontáž zkoušečky nepovolánu osobou je zakázána.
• Bezproblémová činnost zkoušečky je garantována v rozmezí teplot -10°C až +50°C.
• Maximální doba měření je 30 s.
• Následně je nutné dodržet pauzu 240 s.
• Vestavěné LED diody zobrazují pomocí symbolů + a - ve stejnosměrném proudu polaritu (od napětí 6V). Pokud svítí obě diody, jedná se o střídavý proud. Při vyšším napětí (přetížení) než 24V svítí všechny diody.
• LED diody zobrazují mezi měřičími hroty efektivní napětí. Zobrazení začíná od 85% jmenovitého napětí.
• Při vysoké vlhkosti nebo srážkách nesmí být zkoušečka používána.
• Zobrazení přetížení slouží pouze jako informace pro uživatele, ne pro měření.

UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívat pro měření napětí vyššího než 24 V! Nepoužívat pro měření domácí elektroinstalace!

TECHNICKÁ DATA

Rozsah napětí: Napětí stejnosměrného proudu: 6-24 V Napětí střídavého proudu: 6-24 V Zobrazení hodnoty: LED Zobrazení stupně: LED +1-6V - 12V - 24V AC/DC Měřicí proud: Iss: 20 mA Krytí: IP 20 Zobrazení polarity: LED Max. doba měření: 30 Sekundun, potom min. 240 s pauza Provozní teplota: -10°C bis +50°C Frekvenci rozsah: 0-100 Hz

LIKVIDACE

Výrobek je dodáván v odolném balení, které zabraňuje jeho poškození během přepravy. Většina materiálů, které jsou použity na výrobek a balení, lze recyklovat. Zbavujte se jich proto pouze na místech určených pro odpad určených látek, kde dojde k jejich likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

Jännitteenkoetin 6-24V

- Ennen jännitteenkoettimen käyttöä, lue tämä ohje huolellisesti.
• jännitteenkoettimen näyttämät ovat nimellisarvoja
• varmistaa, että käytät laitetta ainoastaan testaamiseen kohteissa joiden nimellisarvot ovat 6-24V AC/DC
• käyttöässasi laitetta kosketa ainoastaan testerin kahvihin äläkä koske testattavan kohteen napoihin. Mitattavan jännitteen tulee olla kaksipolinen.
• ennen testausta tarkista onko testattava laite jännitteeton ja varmista jännitteenkoettimen toiminta (DIN VDE 0105, Part 1). Jos jotkut näytöistä (led) ei toimi (ei näy), älä käytä koettinta.
• säilytä koettinta aina puhtaassa ja kuivassa paikassa
• laitetta ei muutata mitenkään
• oikean tuloksen saamiseksi koettinta tulee käyttää ainoastaan -10 C + 50 C lämpötiloissa
• jännitteenkoettinta ei saa jättää päälle yli 30s ajaksi. Mittauspäli ei saa olla pidempi kuin 240 sekuntia
• valoa lähettävä diodi (led) näyttää + ja - halutussa kahvassa polariteetin mikäli suora virta on yli 6V. Jos määritet diodi palavat samaan aikaan, laite käyttää vaihtovirtaa. Jos virta on sallittuja arvoja suurempi, kaikki led-indikaattorit vilkkuvat/palavat yhtä aikaa.
• valodiodit näyttävät jännitettä jännitepiikkien välillä. Nimellisarvojen alueella mittarin diodit aloittavat näytön kun mitattava nimellisarvo on suurempi kuin 85% maksimista. Matalilla jänniteillä (ELV) koetin toimii ainoastaan käyttäjää varoittavana näyttönä eikä se ole mitattu arvo.
• älä käytä koettinta vesi- sekä lumisateella.

VAROITUS

Laitetta EI saa käyttää yli 24V mittauksissa ja laitetta EI ole tarkoitettu kodin sähkölaitteiden asennuksissa.

TEKNINEN ERITTELY

Jännitealue: Vaihtojännite - AC: 6-24 V Suora jännite - DC: 6-24 V Jännitteen ilmaisu: LED Jännitteen ilmaisu: LED +1-6V - 12V - 24V AC/DC Virrankulutus: ISS: 20 mA Koetointiluokka: IP20 Napaisuuden ilmaisu: LED Päälläläloika: ED30/240s Käyttämät: -10 C + 50 C Taajuusalue: 0-100Hz

CE EU-Konformitätserklärung EC DECLARATION OF CONFORMITY DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITÉ DECLARATION DE CONFORMIDAD UE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der: We declare that the following designated product: Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit: Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Spannungsprüfer (BGS Art. 2172) Voltage Tester Testeur courant Comprobador de voltaje

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht: complies with the requirements of the: est en conformité avec les réglementations ci-dessous: esta conforme a las normas:

EMC Council Directive 2004/108/EC

Angewandte Normen: Identification of regulations/standards: Norme appliquée: Normas aplicadas:

EN 61000-6-1:2007 EN 61000-6-3:2007+A1:2011 Verification EMC: MTCGZEM1205080511TX/6890-(3in1)

Wermelskirchen, den 27.08.2013

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG Bandwikerstrasse 3 D-42929 Wermelskirchen www.bgstechnic.com



Art. 2172

Ⓞ Elektroskúšačka 6 – 24 V

- Pred použitím tejto elektroskúšačky si prečítajte tento návod na použitie.
- Uvedené hodnoty napätia na skúšačke sú myslené ako nominálne.
 - Skúšačku používajte len pre meranie napätia striedavého a jednosmerného prúdu v rozsahu 6-24 V.
 - Skúšačku držte len za jej telo, resp. za rukoväť meracieho hrotu a nedotýkajte sa kovových častí hrotu. Meranie je možné len dvojpoľovo.
 - Uistite sa pred meraním, že je skúšačka funkčná (viď norma DIN VDE 0105 diel 1). Pri poruche zobrazovača alebo inej časti prístroja, nesmiete skúšačku ďalej používať.
 - Skúšačku udržiujte čistou a suchú.
 - Demontáž skúšačky nepovolano osobou je zakázaná.
 - Bezproblémová činnosť skúšačky je garantovaná v rozmedzí teplôt -10°C až +50°C.
 - Maximálna doba merania je 30 s.
 - Následovne je nutné dodržať pauzu 240 s.
 - Vstavané LED diódy zobrazujú pomocou symbolov + a - v jednosmernom prúde polaritu (od napätia 6V). Ak svietia obe diódy, jedná sa o striedavý prúd. Pri vyššom napätí (preťažení) než 24V svietia všetky diódy.
 - LED diódy zobrazujú medzi meracími hrotmi efektívne napätie. Zobrazenie začína od 85% menovitej hodnoty.
 - Pri vysokých výškoch alebo zrážkach nesmie byť skúšačka používaná.
 - Zobrazenie preťaženia slúži len ako informácia pre užívateľa, nie pre meranie.

UPOZORNENIE!

Nepoužívať pre meranie napätia vyššieho než 24 V
 Nepoužívať pre meranie domácej elektroinštalácie!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah napätia:
 Napätie jednosmerného prúdu: 6-24 V
 Napätie striedavého prúdu: 6-24 V
 Zobrazenie hodnoty: LED
 Zobrazovacie stupne: LED +1- 6V - 12V - 24V AC/DC
 Merací prúd: Iss: 20 mA
 Krytie: IP 20
 Zobrazenie polarity: LED
 Max. doba merania: 30 Sekúnd, potom min. 240 s pauza
 Prevádzková teplota: -10°C bis +50°C
 Frekvencný rozsah: 0-100 Hz

LIKVIDÁCIA

Výrobok je dodávaný v oddelnom balení, ktoré zabraňuje jeho poškodeniu behom prepravy. Väčšina materiálov, ktoré sú použité na výrobok a balenie, je možné recyklovať. Zbavujte sa ich preto len na miestach určených pre odpad určených látok, kde dôjde k ich likvidácii v súlade so zásadami ochrany životného prostredia.



Ⓞ Тестер За Напряжение, 6-24 Volt

- Преди употреба на уреда, прочетете следна инструкция за употреба.
- Индицираните на тестера волтажи са номинални величини.
 - Използвайте тестерът са за системи и уреди работещи с номинално напрежение в диапазона от 6 до 24 V AC / DC.
 - При работа вхвачайте тестерът само за изолираните му части и не докосвайте металните елементи. Напрежението може да се измери само като използвате и двата полуса.
 - Преди да проверите дали дадена система е под напрежение, се уверете че тестерът работи изправно (DIN VDE 0105, Част 1). Ако един или повече от дисплеите не работи, не използвайте повече тестера и винаги съхранявайте тестерът на чисто и сухо място.
 - Неоторизирани лица не трябва да разглобяват тестерът.
 - За правилно измерване, поддържайте тестерът в температурния диапазон -10°C до +50°C.
 - Тестерът не трябва да е включен за повече от 30 sec. Последващата пауза трябва да е 240 sec.
 - LED диодите със символи + и - показват поляритетът на тока приложен върху ръкохватката с индикатори, ако приложеното постоянно напрежението е по-високо от 6 V. Ако двата LED диода светят едновременно, уредът работи с променливо напрежение. В случай на по високи волтажи, всички LED диоди индицирали напрежението светят едновременно.
 - LED диодите индицират ефектното напрежение, а не пиковите. Диодите светят, ако измерваното напрежение е над 85% от номиналното.
 - Не използвайте тестерът при дъжд или снеговалеж.
 - Показването на горна гранична величина за напрежението служи за информация на потребителя и не трябва да се счита за точно измерена величина.

ВНИМАНИЕ:

Не използвайте за измерване на напрежение над 24V.

Техническа спецификация

Работно напрежение:
 Променилив ток - AC: 6-24 V
 Постоянен ток - DC: 6-24 V
 Индикация: LED
 Нива на индикация: LED +1-6V - 12V - 24V AC/DC
 Консумация: Iss: 20 mA
 Степен на защита: IP 20
 Индикация на поляритет: LED
 Време за работа: ED30/240s
 Температурен диапазон на работа: -10°C до +50°C
 Честотен диапазон: 0-100 Hz

Изхвърляне

Не изхвърляйте с домашните отпадъци; занесете ги в сборният пункт във вашият район. За местоположението на пункта, се свържете с оторизирани лица за вашият район.

Безотговорното изхвърляне на продукта, може да доведе до отделяне на токсични субстанции в почвата и водата, а от там във хранителната верига или може да заразят флората и фауната.



Ⓞ Feszültség ellenőrző, 6-24V kezelési útmutató

- Használatbavétel előtt kérjük olvassa el ezt a kezelési útmutatót.
- a feszültségellenőrzőn álló értékek névleges értékek.
 - a feszültségellenőrzőt csak a megadott 6 – 24 V egyen- és váltófeszültségnél használja.
 - mérésnél csak a fogantyút érintse; a mérőelektroddák ne. A feszültségellenőrzés csak két póluson történhet.
 - feszültség ellenőrzés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a műszer kifogástalanul működik (DIN VDE 0105 Teil 1.). A műszer kijelzője egy vagy több lepcsőben nem működik, akkor a feszültségellenőrzőt már nem szabad használni.
 - a műszer mindig tiszta és száraz helyen tárolja.
 - a műszer kijelzője csak -10 és +50 C közötti tartományban működik kifogástalanul.
 - a műszer maximális bekapcsolási időtartama 30 másodperc.
 - azt ezt követő szünet nem lehet kevesebb 240 másodperonnál.
 - a + és - jelzésű LED kijelzők 6V egyenáramtól a kijelző fogantyura kapcsolt áram polaritását jelzik. Mindkét kijelző dióda világítása váltófeszültség jelenlétét mutatja, magasabb feszültségnél valamennyi kijelző dióda egyidejűleg felvilág.
 - a világitó diódák a mérőcsúcsok közötti tényleges feszültséget mutatják. A mindenkori feszültségátomány 85%-ánál kezdődnek a kijelzők világitani.
 - nevésségségnek vagy csapadéknak kitett helyen a feszültségellenőrzőt nem szabad használni.
 - kisfeszültségek felső határérték-től lépési kijelzője csak a felhasználó figyelmeltetésére szolgál és nem mérési érték.

FIGYELMEZTETÉS!

24V feletti mérések nem alkalmas.
 Nem alkalmas háztartási gépek és berendezéseken végrehajtandó mérések!

Műszaki adatok:

Feszültségátomány:
 Védelmi osztály: IP 20
 Váltófeszültség: 6 - 24V
 Polaritás kijelzés: LED
 Egyenfeszültség: 6 – 24 V
 Megengedett bekapcs. időtartam: 30 sec.
 Feszültség kijelzés: LED utána 240 sec. szünet
 Kijelző fokozatok: LED +1-6V – 12V – 24V EF/ VF Üzemi hőmérséklet: -10 C - + 50 C
 Áramfelvétel: Iss: 20mA
 Frekvenciataromány: 0-100 Hz

Használhatatlanná válás esetén:

Az elektromos készülékeket használhatatlanná válás esetén ne dobja a szemétkébe. Használja a helyi begyűjtő helyeket. Ezek helyét kérdezze meg az önkormányzat illetékesétől. Elektromos berendezések gondatlan eldobásakor veszélyes anyagok kerülhetnek a talajvízbe és ezzel együtt a táplálék láncba, vagy évekre megmérgezhetik a flórát és a faunát.



Ⓞ Tester de tensiune, 6-24 Volt

- Înainte de a folosi Testeurul de Tensiune sa fiti sigur că ati citit următoarele instrucțiuni de operare:
- Tensiunile indicate pe teste sunt valori nominale.
 - Asigurați-vă că utilizați testeurul numai în sisteme, aparate și dispozitive în zona de tensiune nominală de 6 - 24 V AC / DC.
 - În timpul utilizării atingeți doar mânerele testeurului și asigurați-vă că nu atingeți electrozii de testare. Tensiunea poate fi detectată doar între doi poli.
 - Înainte de a verifica existența tensiunii, asigurați-vă că testeurul funcționează în mod corespunzător (DIN VDE 0105, partea 1). Dacă unul sau mai multe dintre LED-urile indicatoare nu funcționează, nu mai folosiți testeurul de tensiune.
 - Păstrați întotdeauna testeurul de tensiune într-un loc curat și uscat.
 - Nu permiteți dezasamblarea testeurului de către persoane neautorizate.
 - Pentru a afișare corectă pastrați dispozitivul într-un interval de temperatură de la -10°C până la +5°C.
 - Testeurul de tensiune nu poate fi lasat pornit pentru mai mult de 30 de secunde. Pauza dintre doua utilizări trebuie să fie mai mare de 240 de secunde.
 - Diodele emițătoare de lumină (LED) indica prin simbolul + și - polaritatea la mâner dacia curentul continuu măsurat depășește 6 V. În cazul în care ambele LED-uri se aprind în același timp, curentul măsurat este de tip alternativ. În caz de tensiuni mai mari, toate LED-urile care indica tensiunea se aprind în același timp.
 - LED-ul indică tensiunile efective dintre vârfurile de măsură. În intervalul respectiv de tensiune nominală LED-ul se aprinde dacă tensiunea nominală este mai mare de 85%.
 - Nu folosiți testeurul pe vreme ploioasă sau pe ninsoare.
 - Afișarea faptului că se depășește valoarea maximă măsurabilă a curentului de joasă tensiune (ELV) servește doar ca un avertisment pentru utilizator, și nu este ca o valoare măsurată.

AVERTISMENT:

Nu utilizați pentru măsurători de peste 24 V și în zona instalației electrice de acasă.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Gama de tensiune:
 Curent alternativ - AC: 6-24 V
 Curent continuu - DC: 6-24 V
 Indicator Voltaj: LED
 Niveluri de indicație: LED +1-6V - 12V - 24V AC / DC
 Consum de energie: ISS: 20 mA
 Gradul de protecție: IP 20
 Indicator de Polaritate: LED
 Timp de operare: max. 30s / apoi pauză min. 240s
 Temperatura de operare: -10 ° C până la +50 ° C
 Domeniul de Frecvență: 0-100 Hz

RECICLARE

Nuuncați aparatele electrice în deseurile menajere; predati-le la punctul de colectare din zona dumneavoastră. În ceea ce privește localizarea acestor puncte de colectare, vă rugăm să consultați autoritățile din regiunea dumneavoastră. În cazul în care aparatele electrice sunt eliminate într-un mod neglijent, substanțe toxice pot fi eliberate în apă și sol astfel flora și fauna pot fi contaminate pentru multă de ani.



Ⓞ Voltaj Dedektörü, 6 – 24 Volt

- Cihazı kullanmadan önce klavuzu okuyunuz.
- Voltaj Dedektörü üzerinde belirtilen voltaj nominaldır.
 - Voltaj Dedektörünü sadece 6 – 24 V DC veya AC gerilimi nominal voltaj aralığı olan sistemlerde kullanın.
 - Test esnasında cihazın sadece izolasyonlu bölümlerinde tutunuz.
 - İlk önce cihazın (DIN VDE 0105 Bölüm 1) düğünün çalışıp çalışmadığını kontrol ettirinizden emin olun. Bir veya daha fazla seviye ekranın arızalanması durumunda cihazı kullanmayınız.
 - Cihazı temiz ve kuru ortamda tutunuz.
 - Yetkisiz kişilerin gerilim kontrol cihazını sökmeye yasaktır.
 - Cihaz sadece -10° C ile +50 ° C sıcaklık aralığında kullanılmaglanır.
 - Voltaj dedektörü maksimum görev döngüsü 30 saniyedir.
 - Takiben bekleme süresi 240 saniyeden daha az olmalıdır.
 - İşik yayan semböli ile (LED) ekranda + ve - DC ortama 6 volt üzerinde güc olarak göstermektedir. Aynı anda her iki diodyarı aktif ise AC voltajı gösterir. Yüskük gerilimlerde tüm LED'ler aynı anda yanar.
 - LED'ler test ucları arasinda uygulanan efektif gerilimi göstermektedir. Gerilim in %85 den baslayarak LED'ler gösterir.
 - Nem ve yağışlı havalarda cihazı kullanmayın.
 - Alçak gerilim için üst sınırın aşan ekran (ELV) kullancuya uyarı olarak belirir.

DIKKAT!

24 Volt üstü ölçümler için uygun değildir!
 Ev elektrik tesisatı alanında ölçümler için kullanmayın!

TEKNİK BİLGİLER

Gerilim aralığı:
 AC gerilim: 6-24 V
 DC voltaj: 6-24 V
 Güç göstergesi: LED
 AC / DC
 Akım tüketimi: Iss: 20 mA
 Koruma: IP 20
 Polarite göstergesi: LED
 Sürekli çalışma döngüsü (ED): 30 saniye, bekleme süresi sonra en az 240 saniye
 Çalışma sıcaklığı alani: -10 ° C ile +50 ° C
 Frekans alani: 0-100 Hz

Kullanım sonrası arıtma

Elektrikli aletleri normal çöpe atmayınız, belediyeinin uyguladığı dönüşüm konteyner parklarını kullanınız.
 Aksi takdirde doğaya gereksiz hasar açmamak kaidiyle bu uygulamaaya lütfen uyunuz.



Ⓞ Δοκιμαστής Τάσεως 6-24 Volt

- Πριν από την χρήση του δοκιμαστή τάσεως βεβαιωθείτε να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες χρήσης.
- Οι τάσεις που εμφανίζονται στον δοκιμαστή τάσεως είναι ονομαστικές τιμές.
 - Βεβαιωθείτε ότι θα χρησιμοποιήσετε τον δείκτη τάσεως σε συστήματα και συσκευές ενός της περιοχής των ονομαστικών τάσεων 6 έως 24 V AC / DC.
 - Για τις δοκιμές πρέπει να κρατάτε μόνο τις λαβές του δοκιμαστή τάσεως και βεβαιωθείτε ότι δεν θα αγγίξετε τα δοκιμαστικά ηλεκτρόδια. Η τάση μπορεί να ανιχνευτεί μόνο μέσω διαπλού πτόλου.
 - Πριν να ελέγξετε εάν η συσκευή είναι απαλλαγμένη από κάθε τάση, βεβαιωθείτε ότι ο δοκιμαστής τάσεως λειτουργεί σωστά (DIN VDE 0105, Part 1). Εάν μία ή περισσότερες από τις απεικονίσεις δεν εμφανίζουν πληροφορίες ή δεν μπορούν να εμφανισούν, τότε μην χρησιμοποιήσετε ξανά τον δοκιμαστή τάσεως.
 - Να διατηρείται πάντα τον δοκιμαστή τάσεως σε καθαρό και στεγνό μέρος.
 - Επιτρέπεται η αποσυρματόληση του δοκιμαστή τάσεως από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
 - Για την σωστή απεικόνιση διατηρήστε την συσκευή εντός θερμοκρασίας από -10°C έως +50°C.
 - Ο δοκιμαστής τάσεως δεν μπορεί να λειτουργία πάνω από 30 δευτερόλεπτα. Η παύση που ακολουθεί δεν πρέπει να διαρκεί περισσότερο από 240 δευτερόλεπτα.
 - Η διόδος εκπομπής φωτός (LED) σημειώνεται με το σύμβολο + και - αναφέρεται την πολικότητα στην λαβή, εάν το συνεχές ρεύμα είναι υψηλότερο από 6 V. Εάν και οι δυο διόδοι LED είναι αναμμένοι την ίδια στιγμή, η συσκευή χρησιμοποιεί εναλλασσόμενο ρεύμα. Σε περίπτωση μεγαλύτερων τάσεων, όλοι οι διόδοι LED ανάβουν την ίδια στιγμή.
 - Οι διόδοι εκπομπής φωτός δείχνουν τις αποτελεσματικές τάσεις ανάμεσα στις κορυφές τάσης. Εντός των επιτρεπτιών ορίων του εύρους τάσεως, οι διόδοι εκπομπής φωτός αρχίζουν να ανάβουν, ένα ή ονομαστική τάση είναι υψηλότερη από το 85%.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον δοκιμαστή τάσης κατά την διάρκεια βροχερού καιρού ή χιονιού.
 - Η απεικόνιση της υπερβολής της άνω περιορισμένης τιμής για χαμηλές τάσεις (ELV) χρησιμεύει μόνο σαν προειδοποίηση για τον χρήστη, και δεν είναι τόσο μια τιμή μέτρησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιείτε για μετρήσεις μεγαλύτερες από 24 Volt και στην περιοχή των οικιακών ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.

Τεχνικές Προδιαγραφές

Εύρος τάσεως:
 Εναλλασσόμενη τάση - AC: 6-24 V
 Άμεση τάση - DC: 6-24 V
 Ένδειξη τάσης: LED
 Επίπεδα ενδείξεων: LED +1-6V - 12V - 24V AC/DC
 Κατανάλωση ρεύματος: λιγότερο από 20 mA
 Βαθμός προστασίας: IP 20
 Ένδειξη πολικότητας: LED
 Χρόνος εκκίνησης συσκευής: ED30/240s
 Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: -10°C έως +50°C
 Εύρος συχνότητας: 0-100 Hz

Διάθεση

Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές σε οικιακό κάδο απορριμμάτων, να τους φέρετε στον κάδο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών. Όσον αφορά την τοποθεσία των κωδών αυτών, συμβουλευτείτε τις αρχές της περιοχής σας. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριπτονται σε απρόσεκτο τρόπο , τοξικές ουσίες μπορεί να ελευθερωθούν στο νερό και ως εκ τούτου στην τροφική αλυσίδα κατά την διάρκεια της διάβρωσης, ή της χλωρίδας και της πανίδας μπορούν να μολυνθούν για πολλά χρόνια.



Ⓞ SPÄNNINGSPROVARE 6-24V

Före användning, läs bruksanvisningen noggrant.

- spänningsprovaren visar nominella värden.
- testa bara objekt vars nominella värden är 6-24V AC/DC.
- när du använder provaren rör inte vid målbara pöer. Mätbara spänningen skall vara 2-pölig.
- före test, kontrollera spänningsprovarens dunction (DIB VDE 0105, part 1) Om någon av indikatorerna (LED) inte fungerar, använd inte provaren.
- förvaras na torr ren plats.
- andra inte på apparaten.
- använd endast vid -10C - +50C temperatur.
- provaren får vara påslagen max 30 sekunder. Mätningstintervall max 240 sekunder.
- lysdioden (LED) visar + och - polaritet i valbart skalfi omspänningen är över 6V. Om båda dioderna lysar på samma gång är det fråga om växelström. Om spänningen är högre än nominella värden lysar / blinkar alla ledar på en gång.
- lysdioderna indikerar spänningen mellan spänningsstopparna. Vid märkspänningsområdet börjar dioderna lysa när den nominella spänningen är större än 85%an märkspänningen. Vid låga spänningar (ELV) fungerar provaren som en vande indikator och är inte det uppmätta värdet.
- använd inte vid snö eller regn.

VARNING

Spänningsprovaren får inte användas vid över 24V mätningar och inte till hemnets elapparatur.

TEKNISK INFORMATION

Spänningsområde: Växelström - AC : 6-24V
 Likström - DC : 6-24V
 Indikator: LED
 Spänningsområde: LED + 1-6V - 12V - 24V AC/DC
 Strömförbrukning: ISS: 20mA
 Skyddsklass: IP20
 Polaritet indikation: LED
 Påslagetid: ED30/240s
 Användningstemperatur: -10C - +50C
 Frekvensområde: 0-100Hz



Art. 2172